

Helsingfors den 29 okt. 1919  
J. M. Haartman

År 1919 den 29 oktober,  
man dag närvaro i Magistraten i Helsingfors  
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren  
von Haartman, justitierådmannen  
Eskelöf samt politiråd-  
männen von Kuorring och Y. J. Poli-  
tiorådmannen Rognlund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 25 innevarande oktober  
inlämnades till justering.

§ 2.

Fristops till vidare steg det vid  
sammanträdet den 15 innevarande  
oktober under följande protokoll som  
auktorisierades, (ärendet angående  
af borgmästaren förordades gjorda  
anmärkingar beträffande  
en teaterlokal i Finnska teaterhuset  
tillhöriga gården N: 10 vid Södra

Esplanadgatan: kunna stas; att till-  
 pändas till ena o' utrop, Enskan  
 Skatverket genom arkitekten Wille-  
 mar Willeminius och föreståndaren  
 för iägarvarande teater, fru Elii  
 Toupuri personligen, lydande arkite-  
 kten Willeminius' fullmakt talande.

(Sju. a. d. 2)

Sedan handlingarna i ärendet  
 genomgåtts, förklarade arkitekten  
 Willeminius att han <sup>för nämnda</sup> hade ~~en~~ kunde  
 nämna attala sig i förvarande sak,  
 emedan han <sup>en</sup> hade varit i tillfälle att  
~~få~~ <sup>få</sup> reda på de af brandstyrelsen  
 anmärkta förhållandena, att antas  
 arkitekten Willeminius af staden också om  
 utrop; ärendet för iägarnde af  
 framtid i saken.

Fru Toupuri angick, i saken  
 änd, att hon hade iägarvarande teater-  
 lokal af Högskolestyrelsen, som liggs-  
 nerade upprämnade gård, att att  
 hon varit i den tron, att sagda lokal  
 befanns sig i sådant skick att den  
 sannan kunde användas som  
 teaterlokal.

De fräga härä tåda g, medan

ÖFVERSTYRELSEN  
 FÖR  
 ALLMÄNNA BYGGNADERNA  
 I  
 FINLAND.  
 HELSINGFORS.

den

No

Sju. a. d. 2

Fullmakt för Arkitekten Waldemar Wile-  
 nius att föra Örverstyrelsens talan beträffan-  
 de de anmärkningar, som af Stadens Brandmas-  
 tare framställts rörande en i statsverkets  
 gård N:o 10 vid Södra Esplanadgatan härstades  
 inrymd teater. Helsingfors, a Örverstyrelsen  
 för allmänna byggnaderna, den 25 oktober 1919

*Omni Tanskan*

*Waldemar Willeminius*

Explorationsstat: kunna stas: de till  
 färderna a' utrop, Enskan  
 18. 10. 68

Befinne sig i följande ställe och den  
 samma finge användas som  
 färdelokal.  
 De finge här stas g, mellan

# HELSÖVÄRDSNÄMNDEN

HELSINGFORS.

fors den 16 oktober 1912.

St 489

Handg. ser

1652 B. 22 C.  
 1912  
 10 19

Fi. a 3

Till Registraten i Helsingfors.

Hälsövärdsnämnden får från härråd till Registraten inkomna styrkt afskrift af en af tillägningssmannen Viktor Felenius ingifven rapport, enligt hvilken handlanden Heinrich Reineke i gården N:o 10 i Östra Brunnsparken häretides håller gäsa, och sådant enligt stadens hälsövärdnsordning icke är tillåtet utan tillstånd af Hälsövärdsnämnden. Därjämte får nämnden framhålla, att å handlanden Reinekes vägnar gjord anhållan om beviljande af sådant tillstånd tvänne särskilda gånger af nämnden afslagits, nämligen den 4 sistlidne september, och klagomål öfver sådant ejad till följd af att dessa djur höllits i gården till nämnden upprepade gånger inlupit, och då nämnden öfren är realligets synpunkt o, anser skul förefinnas att gifva tillstånd till hållande af gäsa här i staden. Emedan handlanden Reineke det oaktadt icke ställer sig hälsövärdnsordningens föreskrifter till efterrättelse, får nämnden från anhålla, att handlanden Reineke därför måtte befordras till laga ansvar samt åläggas vid vite att ofördröjligen bortföra de honom tillhöriga gässen från förenämnda gård.

På Hälsövärdsnämndens vägnar:

O. v. Hellens.

F. Helsing.

HEIKKO ALKUPERÄINEN

Sida 643

RAPPORT.

Vid den tiende dennes förrättad syn af undertecknad jämte tillägningsmännen W. Byman och S. Lehmuskallio i gården Östra Brunnsparken N:o 10 ( disponent H. Reinoke ), befunns att i en inhägnad nere mot stranden funnos tio stycken glas samt en anka, då nämnda glas genom sitt skri störa de i omgifna villor boende, och dessutom i hygieniskt afseende opassande, är dessas bortskaffande med det snaraste af behovet påkallat.

Helsingfors, den 11 oktober 1919.

V. Falenius.

tillägningsman.

Afskrifterns riktighet bestyrker: Helsingfors, & Helsingforsnämndens byrå, den 16 oktober 1919.

Ex officio:

E. Helsing

Erhållet det kung  
22/10-1919

Anm. Af nämnda gass tillh'ra endast 4 st. undertecknad 2 st. R  
1. Soderlund 4 st. Herr W. Sutcliffe, engelsk undersåte, hyres  
gäster i gården.

W. Sutcliffe

Stays fästade följande  
Beslut:

Med bifäst till arkitekten Wilsons  
anbuden uppskjutes med vidare stjärn  
i frivilligaste ärendet till. År 1898  
manträdde en måndagen den 24  
septembermånaden november kl. 11 p.m.,  
då Lunds Stadsråd, lagligen före-  
träd, af sin Eli Tångsund, <sup>föregående nämndens</sup> ~~huvud~~  
överstyrelsen, äga i uppdrag förtädes-  
samman, att skall Lunds Stadsrådets ombud  
då vara beredd att i staden uttala  
sig. Beslades.

Från Kåronskändamanden i Kåronsk  
Lunds stad hade antecknat följande  
skrifvelse och den återgick enligt:  
/ J. G. G. S. S.

Uti ärendet i ärendet af stad-  
fiskalen Michael Eusbach en förtags,  
cirka 1000 i uppdrag, tillbringnings-  
mannen Vikten Kalleus personligen  
samt handlanden Henrik Rönke  
genom befalkningsligt ombud, bef-  
rattsansställe, Väner Rönke Nygren

Sedan handläggarna uppläst,  
viljeh tillbringningsmannen Falcinus  
den gjorda anmälan samt tillade, att  
han på morgonen denna dag besat  
fågelskänket gäst och iakttagit att  
gästen fortfarande varit kvar här-  
städes.

¶ Saken lät, angående anbudet  
Nygren, att besörjare i anförslaget  
gäst förskänt att de icke sködes  
och att gäst lämnades hällen, samt  
meddelade att dessa nummer för  
varades i en för fästa andamål  
uppförd byggnad. <sup>Stämman</sup> Stämman om-  
budet Nygren att handlanden Reinke  
till Kåtor, nämnde ytterligare in-  
lämnat en ansökan om tillstånd  
att få behålla gästen på opän-  
namnda plats, men att han i  
denna anblick icke ingå till hand-  
landen Reinke.

Sed anledning af samman-  
gången tillbringningsmannen Fa-  
lcinus, att gästen tillstått att  
bita rora sig ute och att någon  
garanti icke förefinnes för att

de kunna att hällas distans, han-  
sint tillbringningsmannen Falcinus  
meddelade, att Kåtor, nämnde,  
den 16 innevarande oktober,  
vid behandling af samman-  
gången förordade försade ansökan  
de vidblifvit sin tidigare färd  
beslut linn att gäst icke finge  
hällas på fågelskänket plats.

Medförelsen Enbäck förmåde  
sig att de af Kåtor nämnde, i a-  
rendet gjorda sökanden, till att  
sedan kunnat uppgifva rindbe-  
gär. Hälldes hursom förklarade  
om avse på samman-  
gången, vederbörande på till-  
färdens upstånd och den förordade  
till förordade

Utslag: förordade

Hagen har tagit arande i  
stundigt öfvergående, och enär  
där utredt blifvit att samman-  
gången handlanden Reinke  
bedrott att ställa sig ställdhet  
i III kap. 6 § 1 mm. ¶ i den för  
Kåtorings stund den 20 december

(Solen)

1478 fastställdes härsvårdsordningen  
till efterseende, profvar hys rättvit,  
med stöd af 41 kap. XII i öbe-  
ropade härsvårdsordning. Denna  
handbuden Heinrich Reincke  
är kungen för öfverinsedling af  
fogda härsvårdsordning, bota öf-  
kända mark eller vid bristande  
betalningstillgång härav följa de  
i fängelse; kungämbets handbuden  
Reincke älägges en vid honom  
i sådant öfseende förelagd öta  
af femhundra mark öfverdrifliga  
och samt för den 15 november  
vorenbe beträffande de af honom  
att i fogavaranke gård hållas gämn.

Tillika Högshögskolans hand-  
buden Heinrich Reincke är i förord  
öfseende påbjudet att i handbeträffande  
bort hysa kungämbets en under penning  
penning, kungämbets anord, kungämbets  
betalning icke följa, öfseende med bota  
för sådant handbuden är detta för-  
ord och öfseende hand öfseende  
för utmärkning, som en af öfse  
utmärkningens verkställas uten

Sign.

44

Hos Magistraten har förklarad Johan Zund  
Hochström,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden  
utöfva hyrkuskyrket betjäna allmänheten såsom landförman; och har Magistraten  
pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till  
noggrannligt iakttagande de för hyrkuskarna förmännen i staden af Magistraten fast-  
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest  
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-  
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla  
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. + S.

Maistraatilta on *riittävä* *lupa* *Maistraatille*  
*Karlén*,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~ma~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~ma~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Luna #6

Om ombud för Lärarbetsallian-  
sen i Luna försämda byggnadsnämnden  
Lasse Ahla och

anhöll om tillstånd till byggnads- och eldstadsförändring  
å tomten N:o 2 vid ~~Bränne~~ <sup>Kenners</sup> gatan i kvarteret N:o 63  
af denna stad å bostadsvillatomten N:o ~~1~~ <sup>2</sup> ~~staden under~~  
lydande område i enlighet med ~~—~~ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla  
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till  
Magistraten inlämnade följande ~~ändringar~~, nämligen:

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den  
under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit  
nämnda ansökan; och

2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign. *L #6*),

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-  
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner de tillämnade byggnads- och eldstads-  
~~förändringarna~~ <sup>icke</sup>  
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den  
~~2 maj 1895~~ <sup>8 maj 1917</sup>,  
pröfvar skäligt de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande  
af därå angifna ~~arbeten~~;

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda  
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det  
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid  
åligger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af  
detsamma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning ~~den 3 maj 1895~~ bör  
äga rum, ~~grundmurerna till de tillämnade eldstad~~ <sup>blifvit uppförd</sup>, men innan själfva  
eldstad ~~blifvit inrättad~~, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar  
såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. ~~För öfrigt vorder sökanden~~  
~~erindrad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden bära från fuktighet väl upptorkas~~  
~~innan de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slukt upplåtande kan på hälsöfverds-~~  
~~nämndens framställning varda, intill dess rummen behörigen upptorkats, förbudet~~  
Afsades.

HELSINGFORS STADS  
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 15 okt. 1919.

—u—

Nr 145.

*Sign. d. f. b.*



År 1919 den 15 oktober förrättades å *Lena Finska* Finska Finäns -  
aktiebolaget tillhörande gården å tomten N:o 2 vid Västra Henriksga-  
tan i kvarteret N:o 63 av denna Helsingfors stad sådan syn, som före-  
skrivs i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av  
ritningarna, att med ansökningen avsågs byggnads- och eldstadsföränd-  
ring omfattande:

rivning av endel väggar och eldstäder samt uppförande  
av nya väggar och en eldstad.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av  
de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagan-  
de i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till  
ansökningen. Helsingfors, som ovan.

*Finman Tausen*

Sign.

*Bauk N:o 2*

*Såsom ombud för Rensingen  
Ratibogub förestående byggnadsnämnden,  
Rosa Ahlén och*

anhöll om tillstånd till

å tomten N:o

*4*

vid

*Sapi* gatan i kvarteret N:o

*81*

af denna stad å bostadsvillatomten N:o

staden under-

lydande område i enlighet med

för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla

exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till

Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen:

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den

under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit nämnda ansökan; och

2:o. Ett så lydande syneinstrument:

(Se sign.

*e*

)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökandeombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade

*elddstad förändringen*

icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den

3 maj 1895, 8 maj 1917,

pröfvar skäligheten af inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande af därå angifna

*arbete;*

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid

äligger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskrider så långt, att afsynig af

det samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör

öfverlämnas grundmuren till den tillämnade eldstad, blifvit uppförd, men innan själfva

eldstaden blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar

såsom byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. För öfrigt vorder sökanden

erinnas därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fulltighet väl upptäckas

innan de till beboende uppläses, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsöfver-

nämndens framställning varda, intill dess rummen behörigen upptäckats, förbudet

Afsades.

HELSINGFORS STADS  
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 14 okt. 1919.

—□—  
N:143.

*Sign. c. t. f.*



År 1919 den 14 oktober förrättades å Helsingfors Aktiebank tillhörande gården å tomten N:o 4 vid Sofiegatan i kvarteret N:o 31 av denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrives i § 65 av den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning av ritningarna, att med ansökningen avsågs eldstadsförändring omfattande: uppförande av en hällspisel i andra våningen.

Då skäl till anmärkning förekom varken till följd av de å ritningarna angivna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i övrigt av byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningen. Helsingfors, som ovan.

*Junna Tander*

ff

Verbon

ausgegeben August München

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta  
sekä, Maistraatin tietien, villitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *maalainmasta*

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille tulle'n todistuksen mukaan, on antanut, myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, enenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppuapuodin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Качество 9

49.

*Föredrogs en af*

sinnad att i denna stad *Rupa Gope* - ra maten. *uniga*  
*nrige*

Richard D

Sign.

Föredrogs en af *Kantvite* *John* *Liden*  
*Käggström*

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *Lupa portjussättningar*,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delse; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~efvensom före vidtagandet med~~  
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
~~och~~ ~~utlämnande~~ af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

*Käggström* 4

Sign.

11

Esiteltiin Metallityöntekijä, Kung. Hl-  
mannin varsinainen Kassa Kassa  
Hlmannin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,  
~~sestä, Maistraatin tietten, vallitsee itseensä ja omaisuutensa,~~ ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *partimienäätä;*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sestä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~  
liikkeen, siitä tehtävä ~~terveydenhoitolautakunnalle~~ ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

12

Sign.

8/12

Esiteltiin

Kuivani Anders Tappinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutiansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *varho- ja lakkiyrityksiä*  
*beton?*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppatuodien hyväksymistä  
varten, hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Valintamies 4

Sign. 813

Esiteltiin *Viikelauppiin Josefina Hel-*  
*minen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuutlansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *Viikelauppiin,*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkää esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle ~~hakijan astamien~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Ger.

Sign.

4. 14

Hos Magistraten har *Karlstenen Kugo*  
*Kessander Tyler,*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~härva kyrkuskyrka~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrann iakttagande de för ~~kyrkuskarna~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign.

15.

Esiteltiin

Kaupungin Mikko Hellbergin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa tupakkatuotteiden kauppaa;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.



*Polis yftr.*

*En. L. 16*

*Till Magistraten i Helsingfors.*

*Hos Magistraten på i förbindigart  
söka om tillstånd att i anslutning med  
närhetens ritningar inrätta en taklins-  
reklamansordning på taket till byggnaden  
när förad mot Västra Klemisgatan i gården  
och tomten Andregatan 1, och på Västra Klemisg.  
tan 12, i huset 63 Hjäipen, af denna Helsing-  
fors stad.*

*Helsingfors den 18 oktober 1919.*

*Oyf Propaganda A/B.*

*Karl Axel  
Virkkämästling*

HELSINGFORS STADS  
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 20 okt. 1919.

—□—

N: 147.

*Fin. g. 16*

Till Magistraten i Helsingfors.

Undertecknad får härmed förorda bifall till ansöknin-  
gen att få uppsätta en reklamskylt å taket till gården å tomt N:o I  
vid Andregatan. Helsingfors, som ovan.

*Junna Tander*

Helsingfors stad, kon-  
stskola, i Helsingfors

137  
673  
Saap. 24  
Ank. 1917  
N: 1020  
020  
1917  
10

Remitteras till Polismästaren i Helsingfors, som behagade  
inkomma med yttrande i ärendet.

Helsingfors Rådhus, den 20 oktober 1917.

Enligt uppdrag:

En. 24.16 *Th. J. J. J.*

Remissresolution

Remitteras till Magistraten i Helsingfors, varjämte jag  
såsom äskat yttrande i ärendet får framhålla, att Polisen  
har intet mot O/Y Propaganda A/B:s inneliggande ansökan

./.

om inrättande av takljusreklamanordning att anmärka,  
 såvida ej ifrågavarande takljusreklamanordning bleve  
 av misspydande art, varjämte polisen, för den händelse  
 reklameringen skulle förorsaka folkskockning å gatan  
 och sålunda ställa hinder i vägen för trafiken, förbe-  
 håller sig rätt till de åtgärder, som kunna bliva av be-  
 hovet påkallade. Helsingfors å poliskammaren den 24 ok-  
 tober 1919.

*Ljellman*

*R. A. Högnar*

N:o 10436

N.W.-S.

Sign. Plank + 17

*Ruphituhti Prunas Titonen  
 ja Työryhtäjä Johan Räsä  
 ehdon kanteen ylläpidon kunnasta*

*soala  
 rakennustoita*

varten

N:o 1 *Marian* kadun varrella

N:o 6 tätä kaupunkia saad käyttä

*Luotava katualue ja Maistraatin  
 tuen kaiken mittiin vetydellä*

*testä sanotun tontin edustalla; ja katsoi Maistraatti kohtuulliseksi sopia hakijan  
 suunnitelmien perusteella  
 tontin tarkoitusta varten käyttä sanottu katu*

että kysymyksessä olevan tontin edustalla, ehdolla että mainittu katuosa aidataan  
 aidalla, jonka tukipatsaita ei saa kaivaa maahan, vaan ovat ne asetettavat vuoliais-  
 e, ja joka on kulmassa viistottava sekä että aitauksen ulkopuolelle laitetaan vähin-  
 30 metrin levyinen puinen katukäytävä; ja on hakijan muutoin vaarin ottaminen,  
 tausta pystytettäessä pääsyä sen kautta katulyhty- sekä vesijohtopaikkoihin vaikeuteta  
 estettä; että aitaus ja sen sisäpuolella mahdollisesti löytyvät rakennusaineet ovat  
 ta poistoitettavat niin pian kuin rakennus on joutunut vesikattoon: *heti*  
*mainittujen töiden päättyttyä*

että nyt myönnetystä luvasta on hetimiten annettava tieto kaupungin poliisikamarille.  
 tiin.

Herrn Stadsskriveren  
Helsingfors.

H. fr. den 24. Okt. 1836

N: 1436.

1662 B 33 C  
1919  
Sub 21 4  
Till Magistrate i Helsingfors.

Vr. Linn & Sö

Med tilläggande af ausrökningsskandien  
gäms till en gammal och äldres aföars k-  
digheten eskutionskostnad, befattnings och stadsskr-  
vare antent för jag ordningens bemäta hemmida  
ej Magistrate ville till eskutionskostent med  
skuldighet att inlämna restande utskott  
Lantgårdens poliskontoret eller andra  
Helsingfors  
Helsingfors

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

H. Kauppinen

§

Kauppias Oskari Kauppinen  
ihmistä onneksi kuoli  
lakkauttaneen täällä kaupan  
maan pöytäkirja ja lakkauttaneen  
kaupan.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä  
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä  
tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä  
tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisari-  
rillissessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-  
nimistä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.  
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Öfverräkningen benytningsande afskades  
med länman fullständigt beräknat  
underutdelat:

(Fattigdag: onsdagen den 26. november  
1919 för kl. 12 p. d.)

~~t. 4.~~  
(Kambotti)

1/2 Lunk

~~t. 5.~~  
(Kambotti)

1/2 Lunk

~~t. 6.~~  
(Sj. Lunk)

1/2 Lunk  
1/2 Gårds S. -

~~t. 7.~~  
(Sj. Lunk)

1/2 Lunk  
1/2 Gårds S. -

~~t. 8-15~~  
(Kambotti)

1/2 Lunk

~~t. 16.~~  
Firman 1/4 Propaganda APD hade 1/2 Lunk  
genom ombud, i och för sig högljudd  
Michael Baer ingift en anstalt  
och af byggnadsinspektionskontoret

däröfver afgifvit uttalande, således.

(S. 21. 9/)

hutebuanades om Polisbannumaren  
i saken afgifvit uttalande af följande  
innehåll:

(S. 21. 21)

<sup>†</sup> i enlighet  
med Polisban-  
numarens föreskrift

Handlingarna uppläses, där  
hvar får sin godkännande uttalan-  
der, och skulle Polisbannumaren  
i saken i skrifvelse kallas under-  
rätta. Hutebuanades

X End.

S. 12

(S. 21. 6. 21)

S. 18

Fördraget följande af andra  
stadförelse härskades i sin salu-  
berg invända skrifvelse:

(S. 21. 21)

härigen skrifvelse utlyfts för nämnda  
quartalen junte härigen kallas hand-  
lingar.

härigen handlingarnas up-  
läsande antag Mayn för förre

Polisbannumaren Alexander Skerfving  
till elevationsbetyg härskades,  
hvarn Västmannumaren af  
Stadfogdelbetyget skulle i skrifvelse  
underkännas. Hutebuanades.

2 brog.

S. 19

(S. 21. 21. 21)

X End.

Lancemantel afställes  
af 12. m.

Lagförelse:  
härigen kallas

32  
Drottning, följande af brand-  
inspekteringskatten Kajs Plunder  
till Kajs ingifvan inspekterings  
[Kajs. brand]  
och inspekterings vid apparat.  
Brandinspekteringskatten Plunder  
samt Kinsensens för gälden N=4  
vid Röttningens katten August Senic

Pafanen all spæen y fæder  
 Næst vid Roddemygatus store  
 runde Julekeinhals Poppes  
 enkuar pæse. Gæst and 185  
 pæmte jod gæden Næst  
 Alkenynte. Edgar Donnell gæm  
 vunder hæst dæmte  
 Agnes Lundell i store y fæder.  
 Lydande fullenat.

15th April

Seoan Brandköpstarassillen.  
Den bländes vörðst rikshöfud  
af förenamnen och medlemmen,  
hvilket var i saken och uppoff  
förut förordnen Paipen,  
ad en hysningstid för den stället.  
sera en öfver till i ~~den~~ den y  
hvar som förordnen och  
sittad en kamrin och i den  
hillsjehet bestyrkt den samman  
tverförd förordnen Paipen  
antill den ~~med~~ i den  
för bevisning för bringande  
staden den förordnen och

Der Linnell hat sich als  
einen reinen, ledigen  
staatsbürgerlichen, gut ge-  
bildeten ansehnlichen  
Mann (im 10<sup>ten</sup> Jahre aus  
dem Doublin stammend,  
wobei er auch das Major-  
rank hat) als einer

W. H. L. van Zee

[illegible]

1220 vid Rödbecksgatan för  
den 13<sup>de</sup> dets. november år  
1879. för den 14<sup>de</sup> vid Alster  
fö. Heden 1<sup>ste</sup> dets. skulle  
konstateras hvarken 1<sup>st</sup> & 2<sup>de</sup> ålägg  
att i förordat afseende för  
stadsfiskalen Carl Gustaf  
Lindqvist er låga inköp  
hållas afseende - och till  
afseende.

23

Repten Carl Edwin Lund  
och anmilde, att han upphört  
med den af honom bestående  
bedröfva skandekursen.

24

(se bilaga 1)

25

Andefru Karolina Josefina  
Lundberg anmilde, att hon år  
1917 upphört med den af henne  
bestående bedröfva matvaruslaga.

26

Medantern Ernst Arvid

29/10

1879

Till Magistraten i Helsingfors.

fämligt föreskrifterna i gällande  
brandärlning har undertecknad äran här-  
med till Magistraten inlemna instrumentet  
över de som undertecknad detta är verkställda  
brandtegnerna. Alla instrumentet äro endast de  
anmärkningar och bristfälligheter noterade,  
som inom den är synsämnden föreskrivna  
tiden ej blivit avhjälpta. Helsingfors den 17 oktober 1919.

Hjortander  
Brandmästar-assistent

| Gårdens adress N <sup>o</sup> | Egens eller drifman | Anmärkingar                                               |
|-------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------|
| Riddbergs N <sup>o</sup> 4    | Frjöf. Rosenberg    | Kaminen är ej avskaffad från tegelsten verk-<br>staden.   |
| Riddbergs N <sup>o</sup> 20   | Herr Torppan        | Lok. 20. ruggen är ej förnyad. Riddbergs N <sup>o</sup> 5 |
| Alster N <sup>o</sup> 9       | Frjöf. Fontell      | Lok. 21. kellen är ej reparerad.                          |
|                               |                     | " 17 " " " "                                              |
|                               |                     | " 8 keldugnen " " "                                       |
|                               |                     | " 21. Kaminen bör avskaffas.                              |

Allehögskolans av Finska Kustens  
Maistraatin iskuksuon L. N. 29 p. v. k. N. 111  
Helsingfors, lokakuun 21 p. v. 1919

J. H. Torppa

E. Pantell

U. B. Eijla  
A. E. Tamm  
G. H. Läckö

Agnes Lundells Agnes  
Advokatbyrå.  
Helsingfors.

Fullmakt

För innehafvaren att användas vid alla  
domstolar och myndigheter i Finland.

Helsingfors, den 24 Okt. 1919

E. Pantell  
Beviltna:  
F. E. Sund  
H. Berg.

Allekirjoittanut on Tanssin Kutsu  
Maistraatin ipkuntaan t. v. 29 p:n. kai 1861.

Sign. 24

Esiteltiin tyrmähenlehti Rosa Sall-  
manin asiamiehenä  
attestoi: Kalle Viikari  
Kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa jahtaa sekä keipar-  
liikettä, josta kaupan suhteen  
majalla Viikari Sallman  
elämänsä ollessa harjoitt-  
anut.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, jolla hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;  
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupparekisterin hyväksymistä  
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Neuvosgränd 146

Sign.

87

Hos Magistraten har *Karlens Ennäs Sines*  
*Malmström,*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden  
utöfva hyrkuskyrket betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten  
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till  
noggrannt iakttagande de för ~~hyrkuskyrket~~ formännen i staden af Magistraten fast-  
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest  
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-  
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla  
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Hos Magistraten har *Andersson Jacobson*  
*Johanna Ludvika Nydén*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann eftertefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgad; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

Sign.

29

Föredrogs en af *Skomakarsåken*  
*Gustav Mattson*

Ull Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *Öfver Kammerstegen*  
*och Kramvarer*

Ull hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
att bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erfulla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom för vidtagandet med~~  
~~den ifrågakvarande rörelsen~~ därom hos Hålsövardsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
~~redkännande af försäljningslokalen~~, sökanden ~~skandombudet~~ underrättades. Antecknades.

*Salut*

Sign.

£10

Esiteltiin

neuv. Hilma Pichkolan

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta  
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja sielutanss-*  
*kauppaa*

jonka liikkeen harjoittamisen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,  
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-  
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle  
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa  
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;   
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,  
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-  
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan  
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä  
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *ustomichelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

3 luvun 17

Sign.

211

Förordnings en af *Andersson Johanne*  
*Köpare*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *Johanne Krauhand*,

till hvilken rörelsens idkande sökandens hemälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, samt det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokolisutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med  
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för  
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

*Salut*

Sign.

112

Föredrogs en af *Anders dena Kissa Tubb*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-  
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig  
sinnad att i denna stad *gälla kändande*

till hvilken förelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat  
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-  
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,  
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens  
notarialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-  
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj  
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~  
~~den ifrågasvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~  
~~godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandombudet~~ underrättades. Antecknades.

*Salut*



*Suppl. till 3 1/2 10 1919*  
*4 1/2 kg H. Granholm*  
*No 2161 S. D. 1919*

*Sten 2/13*

Till Magistraten i Helsingfors stad.

JURIDISK SVAR  
Arthur Söderholm  
LAKSÄRSÄNTUMISTO

Hos Magistraten få härmed vi äran anmäla, att vi under namn av "Stenmans Konstrevy" hava för avsikt att härstädes utgiva en periodisk tidskrift, vilken är avsedd att behandla enbart konstnärliga spörsmål. Tidskriften, som är avsedd att utkomma med nio nummer i året till ett pris av 20 mark per år, kommer att tryckas å Frenckellska tryckeriet härstädes, och kommer Herr Gösta Stenman, vars fräjdebevis biläggas, att fungera som tidskriftens ansvarige utgivare. Om bekommande av vederbörligt bevis över förestående anmälan anhålla vi vördsamt.

Helsingfors, den 27 oktober 1919.

Stenmans Konstsalong, innehavare Gösta Stenman.

Gösta Stenman.

Firma i Helsingfors stad.

Genom:

*Åke Kautsky*  
Vicehäradshövding.

Helsingfors.



Närke

Kyrkob. 6 sid. 588.

## ÄMBETSBETYG

för Näringsämnet.

Redaktör Gösta Harna  
Stenmar,

född 13.9. 1888 i Umeå, är skriftskolgången,  
hattvårdsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling  
vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende,

Antyggar: Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,  
den 28.10. 1919.

C. G. Olsson  
Kyrkoherde Ex officio adjunkt.

Äsen 50 penni.

N:o 15

98413



JURIDISK BYRÅ  
Arthur Söderholm  
LÅNPLÅN 10

Att redaktören *Gösta Herman*  
*Herman*, från denna stad,  
icke blifvit ställd under förmynderskap och förty äger fritt förfoga öfver  
sig och sin egendom varder härmed intygadt. Helsingfors Rådhus, den  
*26 oktober* 1919

Ex officio:

*Herman Björklund*  
H.

Lösen 6 mark.

JURIDISK BYRÅ  
Arthur Söderholm  
LAKSÄRSÄNTÖMISTO

Tg #13

## HANDELSREGISTERBEVIS.

---

Ur det vid Magistraten i Helsingfors stad förda handelsregistret framgår  
firman *Stenmans konstsalong*, innehåll

| År och datum<br>för anmälan.       | År och datum<br>för inskrifning<br>i handelsregistret. | Kort anteckning om anmäls innehåll.                    |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 197 <sup>7</sup> / <sub>1</sub> 15 | 197 <sup>8</sup> / <sub>1</sub> 15                     | Konsthandel. Helsingfors. Cen-<br>traalf. Helsingfors. |

WYDELSREGISTREBVALS

Detta intygar, Helsingfors, å Magistratens

Sign. *214*

Esiteltiin *Kaappi Toivo Kauppi -  
Heimon*

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä  
kaupungissa harjoittaa *Pyhäkirkon*.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,  
minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.  
Merkittiin.

*Kesämy. 20*

1971

Sign.

Föredrogs en af *Officerarna i Finland*  
*Konstmannarna i La, v. o.*

till Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att  
i denna stad *såla tabakshuset,*

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte  
det ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.  
Antecknades.

*S. Explorand 10*

1921

HELSINGFORS  
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 23 september 1919.

N<sup>o</sup> 890.

Till Magistraten.

Bilagda, till Statsrådet  
ställda skrivelser behagade Magistra-  
ten till ort, som vederbör. över-  
sända.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

*Perander Ky.*

HELSINGIN  
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 23 päivänä 1919.

N<sup>o</sup> 890.

Maistraatille.

Tämän ohaisen, Valtioneuvos-  
toille esitetun kirjelmän suvainnee  
Maistraatti lähettää asianomaiseen  
paikkaan.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

*R. Heini*

*N. Eldmanström 18 st.*  
Afskrift.

*Transskript*  
~~Utdrag~~ ur magistratens i Helsingfors stad protokoll för den 29 oktober 1919.

21 §.

Föredrogs en av Singer Sewing Machine Company genom ombud hovrättsauskultanten Lennart Wiklund till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att i denna stad idka handelsrörelse med sina industriprodukter, hufvudsakligen symaskiner och tillbehör samt andra dylika varor, i hvilket afseende ansöknigen bilagts ej mindre afskrift af Landshöfdingens i länet den 24 innevarande oktober meddelade tillståndsresolution En en af kassörskan Gunnel Forssell och vicehäradshöfdingen John Grenman underskrifven borgesskrift för firmans utskylder samt följande fullmaktsafskrift, intyg och prästbevis:

-----  
-----  
och skulle sökanden erhålla biverd denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejserliga förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och procura, sökanden underrättades, och skulle den ingifna borgesskriften för förvar öfverlämnas till Drätselkontoret. Antecknad.

Avskriftens riktighet bestyrker:

Helsingfors rådhus den 29 oktober  
1952.

Länstyrelsen.

Ex officio:

*E. J. Jokinen*  
E. J. Jokinen

Sign.

221

Föredrogs en af Singer Sewing Machine  
Corporation Genuey aiudas köpfäts.  
auktionsante denna Wiklund

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-

övande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

sinnad att i denna stad i alla händelser i alla med sin

inductio förordnades, kaporalaktigen ty-

gneten av tilläktad samman

de liden vaser i holländskt anstalt

gen belevts i en utome af holländskt

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

holländskt liden den 24 juni 1895

*Siu 27*

Avskrift.

Singer Sewing Machine Company, en korporation organiserad under staten New Jersey's lagar, en av staterna inom Amerikas Förenta Stater, och ledd av firmans President Douglas Alexander, befullmäktigad härmed Herr Runar Maximilian Wegelius, eller den han i sitt ställe förordnar, att till vederbörande myndigheter i Finland göra anmälan därom, att vi erna inhäla och bedriva affärsrörelse i sagda land, ävensom att vidtaga övriga av denna affärsrörelses startande påkallade åtgärder.

Stockholm, den 26 Maj 1919.

Singer Sewing Machine Co:

gm. Douglas Alexander.

President.

Jag undertecknad Uno Oldenburg, Notarius Publicus i Stockholm, intygar härmed, att Herr Douglas Alexander, President i Singer Sewing Machine Company, denna dag inställt sig å mitt tjänsterum samt egenhändigt undertecknat förestående fullmakt.

Stockholm den 26 Maj 1919.

Ex officio:

Uno Oldenburg.

Notarius Publicus.

(stämpel)

Lösen Kr. 1-

Stämpel " 0,50 Kr. 1,50.

Avskriftens riktighet bestyrkas:

*D. Holmström*

*M. Sundgren*

921221



Undertecknad, finsk undersåte, som antagits att förestå  
firmen " Singer Sewing Machine Company " hemmanhörande i staten  
New Jersey under Nord-Amerikas Förenta Stater, uti denna Hel-  
singfors stad vidtagande handelsrörelse med firmans industri-  
produkter, huvudsakligen symaskiner och tillbehör samt andra  
dylika varor, förbinder mig att inför finsk domstol svara uti  
alla rättegångar, som av sagda rörelse kunna härflyta.

Försäkras, Helsingfors den 27 oktober 1919.

*A. H. Tegenius*

Bevittna:

*A. Holmström*

*J. Lindblom*

Sevsky 221

K. B. 5 sid. 200.



# ÄMBETSBETYG

för *marin.*

*Kantorschefen*

*Ragnar Maximilian Wegelius*

född 17.8.1877 i *Örbo.*

, är skriftskolgången,

hållvarsberättigad medlem av denna Evangelisk-Luterska församling,  
vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende,

*Örbo,* Helsingfors Södra svenska församlingens pastorsämbete, den  
27. 10. 1919.

*Ernst Lindqvist.*  
*Adj.*

Pris 50 penni.

N:o 15.

örande däri under nummer 31580  
are Gösta Hennau.

inför  
följand



Enskild firmas innehavare.  
Ansvarige och tysta bolagsmän samt de senares  
insatser.  
Medlemmar i aktiebolagets styrelse.

Vilken, eller vilka äro berättigade att teckna  
firman.  
Prokura fullmakter och återkallande av prokura.

Möddelande på grund av § 20 i  
firmalagen.

Innehavare:  
Gösta Hennau.

Firman teck-  
nas av herr  
Gösta Hennau.

Registratorskontor den 28 oktober 1919.  
Registrator.

Vallström anmält, att han  
upphittat en af konans  
härskade bebygdhet och  
redaktörskapen.

§§ 7-12

§ 13

Grannar  
Stenmans konst och sinner. Hend  
Någon Gosta Stenman har ju en. Hend  
vackert och konstigt. Hend  
Vida Frankolin tillika. Hend  
Hans dag för sig. Hend  
och, ja, det kan man se.  
Göta och Göta och Göta.  
Göta och Göta.

§ 14. Sten, Man, Göta  
Hans dag för sig, och  
skulle det kunna och det kan  
och det kan ju vara så.  
och det kan ju vara så.  
af att det kan ju vara så.  
af att det kan ju vara så.  
och det kan ju vara så.  
och det kan ju vara så.

Hend



Sen tid v<sup>de</sup> vämpelbryes akter  
 Hämkerid vaver af g<sup>o</sup> till de  
 leelopp sam af Palken staden  
 Jorckhys, haavio mucke.  
 stöder för Jorckhys Lutherska,  
 som enlyt et mucken fells  
 May suppalet i uty, sen 23 rucce  
 skuter nedkommit samt  
 frillingar, lökva tade af sör  
 allckning både Jorckhys samt

Bry 100 mark i månaden. Aut.

221

1/2 mk

(se blandat)

222

Sen 1/2 mk  
 Palken Jorckhys Lutherska  
 skenut, et haavio mucken  
 Lauri Jorckhys Jorckhys al  
 Queller 10 p. Lutherska 1978  
 Gå haavio Jorckhys Jorckhys  
 Jorckhys villoir looppant.

Sammantidstid Klutad 1/10/1978

The Jorckhys

Edw. Jorckhys